



(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:
29.06.2005 Patentblatt 2005/26

(51) Int Cl.⁷: **G09F 9/302**

(43) Veröffentlichungstag A2:
02.04.2003 Patentblatt 2003/14

(21) Anmeldenummer: **02019500.4**

(22) Anmeldetag: **31.08.2002**

(84) Benannte Vertragsstaaten:
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
IE IT LI LU MC NL PT SE SK TR
 Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO SI

(71) Anmelder: **MAN Nutzfahrzeuge
Aktiengesellschaft
80976 München (DE)**

(72) Erfinder:

- **Spaderna, Josef, Dipl.-Ing.**
85229 Markt Indersdorf (DE)
- **Schlingemann, Thomas**
81539 München (DE)

(30) Priorität: 26.09.2001 DE 10147540

(54) **Darstellung arabischer Schrift in einem Display eines Kraftfahrzeuges**

(57) Darstellung von arabischen Buchstaben, Zahlen und Zeichen in einem Display für ein Kraftfahrzeug, wobei das Display in Felder aufgeteilt und in jedem dieser Felder ein Buchstabe, eine Zahl oder ein Zeichen aufleuchtbar ist, dadurch gekennzeichnet, dass in dem Display ein Feld beispielsweise 8 x 16 Pixel hat und beispielsweise 96 Felder in dieser Feldgröße in einem Rechner mit Buchstaben, Zahlen und Zeichen hinterlegt sind, hauptsächlich durch die Gestaltung von Buchstaben (Design, Fig. 1, 6) und Buchstabenteilen (Fig. 6), durch inverse Ligatur (für die Darstellung eines Buch-

stabs benötigt man zwei Felder, Fig. 6) und teilweise mehrfache Einsetzbarkeit der Buchstaben an den unterschiedlichen Stellen eines Wortes, die Buchstaben des arabischen Alphabetes, das beispielsweise in UT Cairo ca. 110 Buchstaben aufweist, mit beispielsweise 82 Buchstaben nachgebildet darstellbar sind, so dass mit den genannten hinterlegbaren 96 Feldern noch die Zahlen 0 bis 9 und einige weitere Zeichen darstellbar sind und dass die Buchstaben die für die gute Lesbarkeit von Wörtern erforderlichen, waagrechten Verbindungslinien enthalten (Fig. 1 und Fig. 4).

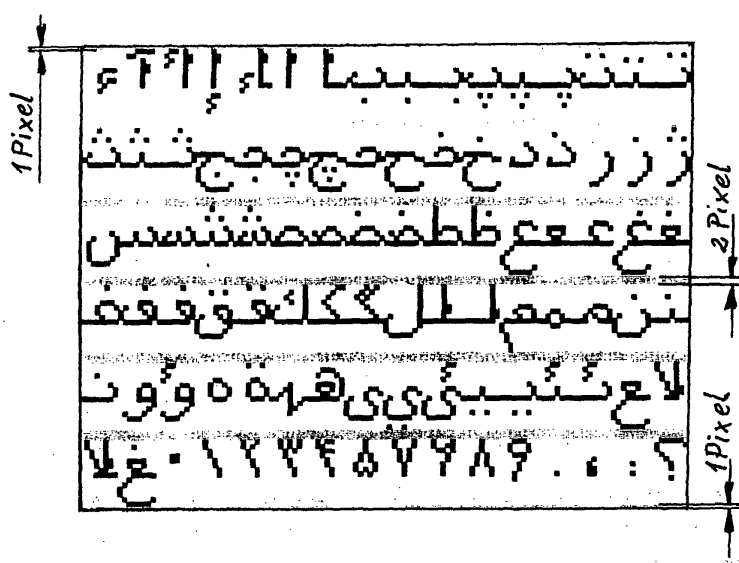


Fig.1



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 02 01 9500

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
A	GB 2 031 202 A (RANDALL ELECTRONICS LTD) 16. April 1980 (1980-04-16) * das ganze Dokument *	1-5	G09F9/302
A	US 4 181 973 A (TSENG, SAMUEL C) 1. Januar 1980 (1980-01-01) * das ganze Dokument *	1-5	
A	WO 99/28831 A (UNIVERSITY OF MARYLAND; HABASH, NIZAR, YAHYA) 10. Juni 1999 (1999-06-10) * das ganze Dokument *	1-5	
A	US 4 507 734 A (KALDAS ET AL) 26. März 1985 (1985-03-26) * das ganze Dokument *	1-5	
A	US 4 176 974 A (BISHAI, WILSON B ET AL) 4. Dezember 1979 (1979-12-04) * das ganze Dokument *	1-5	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
			G09F
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort Den Haag		Abschlußdatum der Recherche 10. Mai 2005	Prüfer Demolder, J
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

1
EPO FORM 1503 03/82 (P04/C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 01 9500

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

10-05-2005

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
GB 2031202 A	16-04-1980	DE 2936692 A1	03-04-1980
		SE 7907598 A	16-03-1980
-----	-----	-----	-----
US 4181973 A	01-01-1980	CA 1085526 A1	09-09-1980
		DE 2853495 A1	28-06-1979
		FR 2412890 A1	20-07-1979
		GB 2011139 A ,B	04-07-1979
		IT 1160332 B	11-03-1987
		JP 54116144 A	10-09-1979
-----	-----	-----	-----
WO 9928831 A	10-06-1999	AU 1703699 A	16-06-1999
		WO 9928831 A1	10-06-1999
-----	-----	-----	-----
US 4507734 A	26-03-1985	FR 2490365 A1	19-03-1982
-----	-----	-----	-----
US 4176974 A	04-12-1979	GB 2016187 A ,B	19-09-1979
-----	-----	-----	-----

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82